

# 浅谈隐喻视角下中外文化交流的发展

## ——以文化是地图为例

王心雨

(郑州大学, 河南省、郑州市, 450000)

**摘要:** 从文化是地图这一隐喻中可以窥见文化的种种特征, 如: 多样性、包容性、重叠性和创造性, 我们同样也可以察觉到文化交流在这些特征帮助下的重要性和必要性。文化交流在漫漫长路上总是会遇到一些困难和阻碍, 但他的发展却从未止步, 那么如何解决文化在发展过程中遇到的难题就是本文讨论的主要内容。

**关键词:** 隐喻; 文化交流; 发展

**中图分类号:** H0      **文献标识码:** A

### 一、研究背景

文化一直是一个民族生存与发展不可或缺的一个组成部分, 正如泰勒在《原始文化》一书中对文化下的定义那样: 文化是包括知识、信仰、艺术、道德、法律、习俗和任何人作为一名社会成员而获得的能力和习惯在内的复杂整体。正因文化涵盖了生活中如此多的内容, 所以文化的兴衰也就自然也就反映出了一个地区, 一个民族, 一个国家的兴衰存亡。文化交流便是促进文化发展一个不可或缺的重要途径。中华文化源远流长, 在漫长的发展过程中正是以一次又一次的文化交流不断丰富着自身的文化底蕴, 这些文化交流不仅让异国文化像泉水一样源源不断地向中国这片辽阔的土地注入活力, 也将博大精深的中国文化一点一点地传播到了世界各地。但反过来看, 文化交流一旦阻隔, 信息闭塞, 落后于时代也不可避免。正如我国清政府自以为地大物博, 闭关锁国, 使这一时期的中外文化交流基本为零, 进而使中国被工业时代狠狠地抛弃, 并最终沦于任人鱼肉的局面。

有太多的例子都可以让我们意识到文化交流的影响力和重要性: 玄奘不畏艰险, 跋涉数万公里, 用 17 年的时间进行了一次伟大的文化之旅, 他不仅为后人留下了丰富的思想和文化遗产, 也成为中印文化交流的象征; 鉴真历经磨难、六次东渡, 五次失败, 历尽坎坷, 最终达到弘扬佛法的目的, 为人类的和平、文明和进步做出了重要贡献; 孔子学院也正在世界各地蓬勃发展, 为促进中华优秀传统文化的传播贡献出自己的一份力量。从上面的这些例子也能看出文化交流始终都是在蓬勃发展着的。

结合文化是地图这一隐喻, 通过对文化自身的定义, 特征以及文化交流发展的研究, 会发现一些目前仍存在的阻碍文化交流的因素, 文化交流过程中遇到的一些问题并提出一些恰当的解决方法和途径。因此, 本文将先介绍有关文化及文化交流的理论基础, 再通过文化中能够促进文化交流的特质来分析文化交流的发展进程, 最后将就在分析过程中了解到的阻碍文化交流的因素和文化交流过程中遇到的问题提出一些解决建议。

### 二、理论基础

#### (一) 隐喻

比喻是一种常用的修辞手法, 用跟甲事物有相似之点的乙事物来描写或说明甲事物。根据描写或说明的方式比喻可以分为明喻, 暗喻和借喻等等。明喻是喻体、本体和比喻词同时出现的一种比喻, 如: A 像 B; 隐喻也称暗喻、简喻, 使用时只有本体和喻体出现, 如: A 是 B, 是一种比较委婉的比喻。

在使用过程中，因为暗喻缺少和明喻一样的如“像”、“像…似的”、“如…一般”等的比喻词，因此与明喻对比起来，暗喻会使语言表达更能达到一种生动，简洁，灵活和形象的效果。

正如之前介绍到的那样，暗喻的典型形式为：A 是 B。但并不是所有由“是”连接的语句都是暗喻，因为使用暗喻时必须符合两点要求，即 A 和 B 必须是本质不同的事物；其次是 A 和 B 之间必须有相似点。除此之外，暗喻中本体和喻体的关系也有所不同，本体和喻体可以是并列关系，修饰关系，注释关系和复指关系。在使用中要引起注意。

## （二）文化的定义和特征

关于文化的定义在漫长的历史发展过程中经历了数次的变化。文化一词最早出现在《周易·贲》中：“刚柔交错，天文也；文明以止，人文也。观乎天文，以察时变；观乎人文，以化成天下。”虽然这时的文化还不是一个完整的词汇，但却是以动词形式解释文化功能的开始。19 世纪下半叶，泰勒出版了《原始文化》一书，他在书中是这样定义文化的：“包括知识、信仰、艺术、道德、法律、习俗和任何人作为一名社会成员而获得的能力和习惯在内的复杂整体。”这一对于文化的定义，体现了文化在社会中贯穿的领域之广足够影响到人们生活的方方面面，文化的重要性也从中可见一斑。在那之后，苏联哲学家罗森塔尔·尤金在他编写的《哲学小词典》中又对文化做了这样的定义：“文化是人类在社会历史实践过程中所创造的物质财富和精神财富的总和。从比较狭隘的意义来讲，文化就是在历史上一定的物质资料生产方式的基础上发生和发展的社会精神生活形式的总和。”这一定义虽能被大多人所认可和接受，但也不乏一些对此观点持否定态度的人。

从以上文化定义的发展和变化来看，文化一词并没有一个确切的定义，从不同的领域出发，也会对文化有不同的定义。

文化对人们社会生活具的巨大影响同样也在文化各种各样的特征中有所体现。首先就是文化的多样性。文化多样性是指世界上每个民族、每个国家都有自己独特的文化，民族文化是民族身份的重要标志。从各色各异的节日和习俗中我们也能感受到文化多样性的魅力。其次是文化的包容性。包容性即求同存异，兼收并蓄。不同文化中总有值得借鉴和吸收的内容，在增强对自身文化认同的同时，积极借鉴其他民族文化中的积极成分也有利于各国和各民族文化在和睦的关系中交流和交往。此外还有文化的重叠性。各国和各民族文化即便存在有很大的差异，但总会有相似相近甚至相同之处，正是由于这些重叠的内容使得不同文化在交流过程中也会有惺惺相惜之意。最后就是文化的创造性。文化的创造性即指人们在社会和历史发展过程中对文化持续不断的发现和创新。当然，除以上提到的几点外，文化还有很多特征值得人们去探讨和认识。

## 三、文化交流的动力

### （一）文化多样性的鼓舞

从文化是地图这一隐喻出发，我们可发觉文化多样性的特征。地图上有各个国家和各个地区的板块，这些板块形状各异并分布在不同的半球，受板块位置的影响，不同国家和地区在气候，习俗上的不同得到了彰显，同样文化的差异，即文化的多样性也有所体现。

正是由于文化多样性的存在，世界上的文化就有了可以学习借鉴的内容和发展壮大的空间。不同文化中总有较为鲜明的内容的特点值得人们认识和了解，如：欧美文化特别重视的餐桌礼仪；日本文化中的武士道精神以及中华文化中“孝悌先”、“约以礼”、“勤且俭”、“立诚信”等不可胜数的优秀传统。各国和各民族中丰富的文化内涵构成了文化的多样性，同时也鼓舞着不同文化的相互吸引与进步。

因此，文化的多样性是促进不同文化之间联系的动力，也是文化交流必要性的体现。

### （二）文化包容性的引导

重新回到文化是个地图这个隐喻上来，通过对于各个国家地图的观察我们可以发现，尽

管受到民族中心主义的影响，不同国家的地图都会以自己国家为地图的中心，但就整个世界地图来讲，他们也会把其他国家的版图纳入其中，这就体现了不同文化对于别国文化的包容性。

从当前一些社会现象中可以观察到文化包容性的力量。西方的传统节日如万圣节，圣诞节等深受其他国家年轻人的喜爱；中国的传统文化也在世界范围内广泛传播，受到不同国家和地区欢迎；“一带一路”的快速发展也体现中国对于沿途国家不同文化的了解和包容。正如前文中提到的那样，不同文化中都有自身独特的闪光点，正是由于文化多样性的引导才能使得各国文化在多样性的基础上能够相互认可和包容，并逐步发展成为一个完整且系统的文化体系。

### （三）文化重叠性的吸引

在地壳运动的作用下，地球上的各个板块彼此碰撞和挤压，最后形成了高耸的山脉，这些因地壳褶皱隆起形成的山脉可以看作是两个板块运动过程中重叠的部分。那么回到我们文化是个地图这个隐喻上来，文化在其漫长的发展过程当中也会和其他文化发生碰撞，碰撞之后不同文化中的相似之处反而能够得到体现。

不同文化的相似之处会使得文化在交流过程中更能感到其他文化的魅力，并给予认可和支持。比起不同文化中值得学习和借鉴的崭新内容，相近，相似甚至相同的文化更能提高人们对于不同文化的认可度。因此，文化的重叠性就会引导不同文化在发展过程中不断接受相似文化内容的补充。

### （四）文化创造性的促进

文化的创造性可以在发明和发现两个方面得到体现，人们在不同时间，不同环境和面对不同的事物时，总是保持着高度集中的注意力和敏锐独特的观察力，这就使得文化在人们的发现和发明中变得越发丰富多彩。正如文化是地图的形容那般，人们从最开始的一个小部落，小城邦不断发现新的土地，一步步开疆扩土，到最后发展壮大，国力强盛。文化也是如此，从刚开始单调的一国文化，在发现和发明的过程中逐步发展为大放异彩的文化集合体。

直到今天，文化也一直在进行着新的探索，不断期待着新的发明与发现，文化的创造性作为一种经久不衰的动力，时刻督促着文化去寻找他国文化中不同于自身的全新内容，文化的交流也便因此而不断加深。

综上所述，我们可以从文化的多样性，包容性，重叠性和创造性中了解到不同文化有足够的动力去和自己有差异的文化进行交流并不断发展进步。

## 四、文化交流的发展进程

### （一）文化交流的发端与初期

据史料记载，我国中原地区与其比邻的四周各地文化的交流在新石器时代就已初见端倪，由此可见文化交流开始的时间是非常早的。中国对自身文化的输出和对其他文化的学习在初期主要是靠人力的传达和学习，而西方则选择用炮弹强行开启其他国家文化的大门。虽然在选择文化交流的方式上有所差异，但在一定程度上也达到了相同的目的，即在彰显自身文化独特性的同时接触一些异质文化。

任何一种文化都是在与他国文化交流和交往过程中逐渐发展壮大的，在文化交流的初期，不同文化中的独特之处都是非常明显和吸引人的，因此不管是采取和平交往，暴力入侵还是其它方式，不管文化是主动输出还是被迫输入，这一时期的文化交流和进一步的文化发展都是非常迅速的。

### （二）“一带一路”下文化交流的快速发展

中国自古以来就非常重视与周边国家与地区的联系和交流，2000多年前，张骞出使西域，开辟了一条中西交通要道“丝绸之路”，使汉人与西域各国都互相了解到对方的存在和文化，除了这条路上丝绸之路，还有一条“海上丝绸之路”，这条路更是从海上加强了中

与其他国家的交往。这两条路发展至今已经成为了一个秉持着“和平合作、开放包容、互学互鉴、互利共赢”丝路精神的“一带一路”倡议。“一带一路”旨在借用古代丝绸之路的历史符号，积极发展与沿线国家的合作伙伴关系，在政治，经济，文化等方面共同发展。尽管“一带一路”在很大程度上促进了中国同沿线国家和地区的经济互通和发展，但文化方面交流的发展也是不容忽视的，经济的快速发展能够给文化的交流和发展壮大提供一个足够稳定和安全的环

### （三）孔子学院助力文化交流的发展

近年来在世界范围内掀起了学习汉语和中国文化的浪潮，为了满足各个地区对汉语学习的需要，增进世界各国人民对中国语言文化的了解，加强中国与世界各国教育文化交流合作，发展儒家文化，促进世界多元文化发展，孔子学院便出现在了人们的眼前。

正如文化是地图这个隐喻中反映出的文化特征：文化具有多样性，尽管孔子学院致力于在世界范围内广泛地传播优秀的中国传统文化，但在进行文化输出的同时，中国也会尊重文化的多样性，根据不同国家和地区在文化上的差异做出教学和交流方式上的改变；文化具有包容性，建立在不同国家的孔子学院非常乐意观察、了解和学习别国文化中的独特精髓，在介绍和传播中华文化的同时，进一步丰富自身的文化内涵；文化具有重叠性，正是由于文化的这一特征使不同文化之间能够相互理解和认可，才能助力孔子学院在各个国家能够尽快地扎稳脚跟；文化具有创造性，在不同文化发生碰撞的时候，总是会摩擦出一些新的火花，这些新的火花和想法更有助于文化之间的互相欣赏和交流。

因此多国孔子学院的建立对中外文化交流的发展添砖加瓦，做出了突出的贡献。

## 五、结语

从文化是地图中看到了文化的多样性，包容性，重叠性，创造性以及文化交流的必要性和重要性。从历史的角度来看，文化的交流自始至终都很受到人们的重视，不同的国家和地区都是在政治，经济和文化的交流过程中逐渐成长并发展壮大。但文化交流的过程并不总是一帆风顺的，会受到各种因素的影响和制约，以孔子学院为例，尽管孔子学院设立的目标非常简单和明确，却还是遭到一些国家和地区的抵抗和排斥，让孔子学院背上文化入侵的骂名。

但即便是文化交流的前路困难重重，也要披荆斩棘，不断前行。因此，为解决文化交流目前遇到的一些困难，各国首先要采取正确的文化方针，对主动愿意进行交流的文化采取取其精华，弃其糟粕的态度，同时也要加强对文化的宣传，提升人们对于文化的理解度和认可度；其次就是各国在进行文化输出的时候一定要抱有同理心，最大限度地理解，宽容和尊重与自身文化内涵相悖的文化现象；最后就是要紧跟文化交流的时代潮流，但这并不等于随波逐流，而是应当在肯定文化交流这个大趋势的基础上不断创新文化交流的方式。

文化交流的前路道阻且长，但在观念变化的基础上和在各国政策支持下，他的未来必是光明的。

## 六、参考文献

- [1] 传承“海丝”文化推动文明交流互鉴[N]. 宁波日报, 2021-11-12(007).
- [2] 曹磊, 赵芑. 古丝绸之路道教文化传播与交流——以道教在西南古丝绸之路传播为例[J/OL]. 石河子大学学报(哲学社会科学版):1-10[2021-11-21]
- [3] 毛向樱. 跨文化传播视域下的孔子学院功能与影响力[J]. 太原城市职业技术学院学报, 2021(10):205-207.
- [4] 郑佳佳. 文明多样性的显现与文化交流的实现——聚焦孔子学院[J]. 长白学刊, 2021(06):138-144.
- [5] 赵云彩. 孔子文化符号的国际传播及应对策略[J]. 大众文艺, 2021(18):224-225.

**A Brief Discussion on the Development of Cultural Exchanges between  
China and Foreign Countries from the Perspective of Metaphor  
-- Taking culture as a map as an example**

Wang Xinyu

(Zhengzhou University, Henan/ Zhengzhou, 450000)

**Abstract:** From the metaphor of culture as a map, we can glimpse the characteristics of culture, such as diversity, inclusion, overlap and creativity, and we can also perceive the importance and necessity of cultural exchange with the help of these characteristics. Cultural exchange will always encounter some difficulties and obstacles on the long road, but its development has never stopped, so how to solve the problems encountered in the development of culture is the main content of this article.

**Keywords:** Metaphor; Cultural exchange; Development